

MARINE MARCHANDE  
CENTRE ADMINISTRATIF  
DES  
AFFAIRES MARITIMES  
27, Quai Solidor  
Saint-Servan  
35403 - SAINT-MALO

REPERTOIRE GENERAL

DES APPELLATIONS ET ABREVIATIONS NORMALISEES

DES FONCTIONS

A L'USAGE DES QUARTIERS, STATIONS MARITIMES ET ARMEMENTS.

-----

TOUT USAGE D'UNE APPELLATION NE FIGURANT PAS AU PRESENT REPERTOIRE DEVRA FAIRE L'OBJET D'UN ACCORD PREALABLE, CONFORMEMENT AUX DISPOSITIONS DE L'INSTRUCTION N° 4317 ENIM/GM-2/IGSAM/CAAM DU 17 MAI 1974 RELATIVE A LA PROCEDURE D'AGREMENT DES APPELLATIONS DE FONCTIONS NOUVELLES.

REGLES D'ECRITURE ET D'ABREVIATION



- 1 - On utilisera 16 caractères significatifs ou espaces au maximum.
- 2 - On n'emploiera aucun mot de liaison (article, préposition, adverbe, etc...) dans la partie abrégée.
- 3 - Les appellations normalisées devront toujours figurer en capitales.
- 4 - Aucune ponctuation ne doit figurer dans la partie abrégée, mais un espace doit séparer chaque groupe de lettres.
- 5 - Il conviendra de bien détacher les groupes de lettres significatives des appellations abrégées.
- 6 - Les fonctions décrites en clair dans la colonne de gauche seront écrites dans la forme abrégée de la colonne de droite sur tous les documents destinés au Centre Administratif (Avis de mouvement - Avis de position, etc...)
- 7 - Bien entendu, les abréviations des pages 2, 3 et 4 peuvent toujours être employées seules lorsqu'elles se rencontrent ainsi dans les appellations de fonctions :

Par exemple : Mécanicien . . . . . MEC

LISTE DES ABREVIATIONS EMPLOYEES

ADJOINT	ADJ
ADSG	SG
AIDE	A
AIDE TOUTE CATEGORIE	ATC
ASSISTANT	AS
BAGAGISTE	BAG
BIBLIOTHEQUE (THECAIRE)	BIBLI
BOULANGER	BOUL
BUFFETIER	BUFFET
CAMBUSIER	CAMB
CAPITAINE	CNE
CHARPENTIER	CHARP
CHEF	CH
CINEMA	CINE
CINQUIEME - 5ème - 5° -	CINQ
COMMANDANT	CDT
COMMISSAIRE	CSRE
CONDUCTEUR	CONDUCT
CONTREMAITRE	C/MTE
CONTROLEUR	CONTROL
CUISINE (SINIER)	CUIS
DACTYLOGRAPHE	DACTYLO
DEUXIEME - 2ème - 2° -	SD
DRAGUEUR	DRAG
ELECTRICIEN	ELEC
ELECTRONICIEN	ELECTRON
ELEVE	EL
EN SOUS ORDRE	SO
ENTREMETIER	ENTR
ENTRETIEN	ENTRET
EQUIPAGE	EQUIP
EXPLOITATION	EXPL
EXTERIEUR	EXT
FRIGORISTE	FRIGO
GARÇON	GARC

GLACIER	GLAC
GRAISSEUR	GRAIS
HOMME	H
HUILIER	HUILE
HYDROGRAPHE	HYDRO
INGENIEUR	ING
INTERPRETE	INTER
INTERVENTION	INTERV
KINESITHERAPEUTE	KINESITHERAP
LIEUTENANT	LT
MACHINE	MACH
MAGASINIER	MAGAS
MAITRE	MTE
MANOEUVRE	MAN
MARINE MARCHANDE	MM
MATELOT	MOT
MATERIEL	MATER
MECANICIEN	MEC
MECANOTHERAPISTE	MECANOTHERAP
NETTOYEUR	NETTOY
OFFICIER	OF
OPERATEUR	OPER
OUVRIER	OUV
PATISSIER	PATIS
POLYVALENT	POLY
PREMIER - 1er - 1° -	PR
PRINCIPAL	PAL
QUALIFIE	QUAL
QUATRIEME - 4ème - 4° -	QU
RAMENDEUR	RAMEND
RENSEIGNEMENTS (Bureau de)	RENSEIGN
RESTAURANT	RESTAUR
SALLE A MANGER	SAM
SCAPHANDRIER	SCAPH
SECOND	SD
SECRETAIRE	SECR
SERVICE	SCE

SOUILLARDE (ARDIER)	SOUILL
SOUS	SS
SPECIALISE	SP
STAGIAIRE	STA
STENOGRAPHE	STENO
SUPPLEANCE	SUPPL
TECHNIQUE (NICIEN)	TEGHN
TELEPHONISTE	TELEP
TIMONIER	TIMON
TOURIER	TOUR
TRANCHEUR	TRANCH
TROISIEME - 3ème - 3° -	TR
TSF	TSF
VEILLEUR	VEILL
VOLAILLER	VOLAILL

-----

APPELLATION EN CLAIR

APPELLATION ABREGEE

[J-)

A.D.C. postal	ADC POSTAL
Adjoint au Capitaine d'Armement	ADJ CNE ARMT
Adjoint au Chef d'Armement	ADJ CH ARMT
Adjoint au Chef du Contrôle des Manutentions	ADJ CH CONT MANU
Adjoint au Chef du Service Technique	ADJ CH SCE TECHN
Adjoint au Chef quart pont	ADJ QUART PONT
Adjoint Radio	ADJ RADIO
Agent du service général à la PP (ou PC)	ADSG PP (ou PC)
Aide Bagagiste	A BAG
Aide Charpentier	A CHARP
Aide comptable	A COMPTABLE
Aide cuisinier (ou de cuisine)	A CUIS
Aide cuisinier buffetier	A CUIS BUFFET
Aide cuisinier cafetier	A CUIS CAFETIER
Aide cuisinier cambusier	A CUIS CAMB
Aide cuisinier souillardier	A CUIS SOUILL
Aide cuisinier volailler	A CUIS VOLAILL
Aide de cale à la pêche	A CALE
Aide de cale ou calier au commerce	A CALIER
Aide écrivain	A ECRIVAIN
Aide électricien	A ELEC
Aide entretien	A ENTRET
Aide entretien matériel	A ENTRET MATER
Aide frigoriste	A FRIGO
Aide gaziste	A GAZIST

.../....

Aide gogotier	A GOGOTIER
Aide graisseur	A GRAIS
Aide imprimeur	A IMPRIMEUR
Aide machine	A MACH
Aide maître d'hôtel	A MTE HOTEL
Aide magasinier	A MAGAS
Aide mécanicien	A MEC
Aide mécanicien de skiff	A MEC SKIFF
Aide pâtissier	A PATIS
Aide de pêche	A PECH
Aide photographe	A PHOTOGRAPHE
Aide pompiste	A POMPISTE
Aide postal	A POSTAL
Aide ramendeur	A RAMEND
Aide saleur	A SALEUR
Aide subrécargue	A SUBRECARGUE
Aide toute catégorie	ATC
Aide toute catégorie office	ATC OFFICE
Aide toute catégorie postal	ATC POSTAL
Aide trancheur	A TRANCH
Aide trancheur ramendeur	A TRANCH RAMEND
Ajusteur	AJUSTEUR
Ajusteur graisseur	AJUSTEUR GRAIS
Alimenteur	ALIM
Apprenti AD SG de moins de 16 ans	APPRENTI SG - 16
Apprenti AD SG de plus de 16 ans	APPRENTI SG + 16
Assistant capitaine d'armes	AS CNE ARMES
Assistant chargement	AS CHARGEMENT
Assistant charpentier	AS CHARP
Assistant chef de cuisine	AS CH CUIS
Assistant chef de quart	AS CH QUART

Assistant chef écrivain	AS CH ECRIVAIN
Assistant chef imprimeur	AS CH IMPRIMEUR
Assistant chef infirmier	AS CH INFIRMIER
Assistant chef infirmier adjoint	AS CH INFIRM ADJ
Assistant chef pâtissier	AS CH PATIS
Assistant chef pâtissier adjoint	AS CH PATIS ADJ
Assistant chef de réception	AS CH RECEPTION
Assistant chef veilleur	AS CH VEILL
Assistant chef veilleur adjoint	AS CH VEILL ADJ
Assistant chef du service exploitation	AS CH SCE EXPL
Assistant chef sommelier	AS CH SOMMELIER
Assistant commissaire	AS CSRE
Assistant dragueur	AS DRAG
Assistant électricien	AS ELEC
Assistant électricien stagiaire	AS ELEC STA
Assistant électronicien	AS ELECTRON
Assistant entretien	AS ENTRET
Assistant frigoriste	AS FRIGO
Assistant machine	AS MACH
Assistant maître d'hôtel	AS MTE HOTEL
Assistant maître d'équipage	AS MTE EQUIP
Assistant maître de manoeuvre	AS MTE MAN
Assistant manoeuvre	AS MAN
Assistant mécanicien	AS MEC
Assistant officier machine	AS OF MACH
Assistant officier mécanicien	AS OF MEC
Assistant officier pont	AS OF PONT
Assistant officier service général	AS OF SG
Assistant officier stagiaire machine	AS OF STA MACH
Assistant officier stagiaire pont	AS OF STA PONT

Assistant officier stagiaire service général	AS OF STA SG
Assistant ouvrier mécanicien	AS OUV MEC
Assistant polyvalent	AS POLY
Assistant pompiste	AS POMPISTE
Assistant pont	AS PONT
Assistant premier chauffeur	AS PR CHAUFFEUR
Assistant premier secrétaire radio	AS PR SECR RADIO
Assistant service général	AS SG
Assistant subrécargue	AS SUBRECARGUE
Assistant technique (ou technicien)	AS TECHN
Assistant technique armement	AS TECHN ARMT
A.T.C.	ATC
A.T.C. postal	ATC POSTAL

IB

Baaderiste

Barman

Batelier

Boucher

Boulangier

BAADERISTE

BARMAN

BATELIER

BOUCHER

BOUL

Boulangier aide de cuisine

Boulangier ATC

Boulangier cambusier

Boulangier cambusier ADC

Boulangier cambusier chargé

BOUL A CUIS

BOUL ATC

BOUL CAMB

BOUL CAMB ADC

BOUL CAMB CHARGE

Boulangier cuisinier

Boulangier pâtissier

BOUL CUIS

BOUL PATIS

.../....

II

Caissier	CAISSIER
Calier	CALIER
Cambusier	CAMB
Canotier	CANOTIER
Capitaine	CNE
Capitaine adjoint	CNE ADJ
Capitaine d'armement	CNE ARMT
Capitaine d'armes	CNE ARMES
Capitaine hydrographe	CNE HYDRO
Capitaine de port	CNE PORT
Capitaine en stage (ou observateur) (1)	CNE STA (OBS)
Caviste	CAVISTE
Changeur	CHANGEUR
Chargé du matériel à l'armement	CHARGE MAT ARMT
Chargé de mission à l'armement	CHARGE MIS ARMT
Chargé mission d'Etudes	CHARGE MIS ETUDE
Charpentier	CHARP
Charpentier ouvrier spécialisé	CHARP OUV SP
Chauffeur	CHAUFFEUR
Chauffeur alimenteur	CHAUFFEUR ALIM
Chauffeur graisseur	CHAUFFEUR GRAIS
Chauffeur nettoyeur	CHAUFFEUR NETTOY
Chef aide de cuisine	CH A CUIS
Chef d'armement	CH ARMT
Chef d'atelier responsable du matériel de pêche	CH MATER PECHE

.../....

---

(1) différent de celui qui assure une relève de commandant.

Chef baadériste	CH BAADERISTE
Chef bagagiste	CH BAG
Chef bagagiste adjoint	CH BAG ADJ
Chef barman	CH BARMAN
Chef de bordée grande-pêche	CH BORDEE GP
Chef de bordée pont	CH BORDEE PONT
Chef de bordée service général	CH BORDEE SG
Chef boulanger	CH BOUL
Chef boulanger adjoint	CH BOUL ADJ
Chef cambusier	CH CAMB
Chef chargé	CH CHARGE
Chef comptable	CH COMPTABLE
Chef comptable adjoint	CH COMPTABLE ADJ
Chef de comptoir	CH COMPTOIR
Chef cuisinier (ou de cuisine)	CH CUIS
Chef cuisinier adjoint (ou de cuisine)	CH CUIS ADJ
Chef de deck	CH DECK
Chef dragueur	CH DRAG
Chef dragueur officier	CH DRAG OF
Chef dragueur non officier	CH DRAG NON OF
Chef ébéniste	CH EBENISTE
Chef écrivain	CH ECRIVAIN
Chef écrivain adjoint	CH ECRIVAIN ADJ
Chef électricien	CH ELEC
Chef électricien officier	CH ELEC OF
Chef électricien non officier	CH ELEC NON OF
Chef d'entrepont	CH ENTREPONT
Chef de fabrication	CH FABRICATION
Chef gaziste officier	CH GAZIST OF
Chef gaziste non officier	CH GAZIST NON OF

Chef de groupe	CH GROUPE
Chef infirmier	CH INFIRMIER
Chef infirmière	CH INFIRMIERE
Chef mécanicien	CH MEC
Chef mécanicien adjoint	CH MEC ADJ
Chef mécanicien d'armement	CH MEC ARMT
Chef mécanicien dragueur	CH MEC DRAG
Chef mécanicien observateur	CH MEC OBS
Chef mécanicien subrécargue	CH MEC SUBREC
Chef menuisier métalliste	CH MENUIS METAL
Chef nettoyeur	CH NETTOY
Chef d'office	CH OFFICE
Chef d'office adjoint	CH OFFICE ADJ
Chef de partie	CH PARTIE
Chef de partie pâtissier	CH PARTIE PATIS
Chef du pilotage	CH PILOTAGE
Chef pilote	CH PILOTE
Chef pointeur	CH POINTEUR
Chef pointeur écrivain	CH POINT ECRIV
Chef postal	CH POSTAL
Chef de poste	CH POSTE
Chef de poste radio	CH POSTE RADIO
Chef de quart	CH QUART
Chef de quart machine	CH QUART MACH
Chef de quart mécanicien	CH QUART MEC
Chef de quart pont	CH QUART PONT
Chef de rade	CH RADE
Chef radio	CH RADIO
Chef ramendeur	CH RAMEND
Chef de rang	CH RANG

Chef rondier	CH RONDIER
Chef saleur	CH SALEUR
Chef salle à manger	CH SAM
Chef salle à manger adjoint	CH SAM ADJ
Chef de salon	CH SALON
Chef de salon adjoint	CH SALON ADJ
Chef scaphandrier	CH SCAPH
Chef de service conduite	CH SCE CONDUITE
Chef de service conduite entretien	CH SCE COND ENTR
Chef de service conduite exploitation	CH SCE COND EXPL
Chef du service contrôle manutentions	CH SCE CONT MANU
Chef de service entretien	CH SCE ENTRET
Chef du service exploitation	CH SCE EXPL
Chef du service lamanage	CH SCE LAMANAGE
Chef de service maritime	CH SCE MAR
Chef du service médical de l'armement	CH SCE MED ARMT
Chef de service technique	CH SCE TECHN
Chef de service technique de pêche	CH SCE TECH PECH
Chef spécialiste sur navire chasseur	CH SP CHASSEUR
Chef spécialiste sur voilier	CH SP VOILIER
Chef timonier	CH TIMON
Chef trancheur	CH TRANCH
Chef d'usine	CH USINE
Chef d'usine adjoint	CH USINE ADJ
Chef veilleur	CH VEILL
Chef vivres	CH VIVRES
Cinquième mécanicien	CINQ MEC
Cinquième officier mécanicien	CINQ OF MEC
Commandant	CDT
Commandant adjoint	CDT ADJ

Commis	COMMIS
Commis aux vivres	COMMIS VIVRES
Commissaire	CSRE
Commissaire adjoint	CSRE ADJ
Commissaire chargé d'études à l'armement	CSRE CHARGE ETUD
Commissaire chef de service	CSRE CH SCE
Commissaire stagiaire	CSRE STA
Conducteur	CONDUCT
Conducteur de vedette	CONDUCT VEDETTE
Conseiller	CONSEIL
Conseiller technique	CONSEIL TECHN
Contremaître d'armement	C/MTE ARMT
Contremaître des manutentions	C/MTE MANU
Contremaître de rade	C/MTE RADE
Contremaître aux vivres	C/MTE VIVRES
Contrôleur	CONTROL
Contrôleur adjoint	CONTROL ADJ
Contrôleur technique à l'armement	CONTROL TECH ARM
Contrôleur des vivres	CONTROL VIVRES
Co-patron observateur aérien (détection bancs de poissons)	CO-PAT OBS AER
Cuisinier	CUIS
Cuisinier adjoint	CUIS ADJ
Cuisinier boulanger	CUIS BOUL
Cuisinier cambusier	CUIS CAMB
Cuisinier chargé	CUIS CHARGE
Cuisinier chargé des vivres	CUIS VIVRES
Cuisinier E.A.M.	CUIS EAM
Cuisinier d'équipage	CUIS EQUIP
Cuisinier Foyer du marin	CUIS FM
Cuisinier Maison du marin	CUIS MM

II

Dactylographe	DACTYLO
Délégué général de syndicat	DELEGUE GEN SYND
Délégué permanent de syndicat	DELEGUE PERM SYN
Détaché service armement	DETACHE SCE ARMT
Deuxième boucher	SD BOUCHER
Deuxième boulanger	SD BOUL
Deuxième cambusier	SD CAMB
Deuxième capitaine	SD CNE
Deuxième capitaine adjoint	SD CNE ADJ
Deuxième chef mécanicien	SD CH MEC
Deuxième commis	SD COMMIS
Deuxième commis aux vivres	SD COMMIS VIVRES
Deuxième commissaire	SD CSRE
Deuxième cuisinier	SD CUIS
Deuxième cuisinier ATC	SD CUIS ATC
Deuxième cuisinier boulanger	SD CUIS BOUL
Deuxième cuisinier équipage	SD CUIS EQUIP
Deuxième écrivain	SD ECRIVAIN
Deuxième imprimeur	SD IMPRIMEUR
Deuxième infirmier(e)	SD INFIRMIER(E)
Deuxième maître	SD MTE
Deuxième maître charpentier	SD MTE CHARP
Deuxième maître d'équipage	SD MTE EQUIP
Deuxième maître d'hôtel	SD MTE HOTEL
Deuxième maître pointeur	SD MTE POINTEUR

.../....

Deuxième mécanicien	SD MEC
Deuxième officier mécanicien	SD OF MEC
Deuxième officier radio	SD OF RADIO
Deuxième officier technicien	SD OF TECHN
Deuxième pâtissier	SD PATIS
Deuxième patron	SD PATRON
Deuxième pompiste	SD POMPISTE
Deuxième radio	SD RADIO
Deuxième radio non officier	SD RADIO NON OF
Deuxième saleur	SD SALEUR
Deuxième timonier	SD TIMON
Directeur adjoint d'une E.A.M.	DIRECT ADJ EAM
Directeur E.A.M.	DIRECT EAM
Directeur E.N.M.M.	DIRECT ENMM
Directeur C.E.T.M.	DIRECT CETM
Directeur autres écoles agréées	DIRECT EC AGR
Directeur foyer du marin	DIRECT FM
Directeur maison du marin	DIRECT MM
Directeur de l'outillage du port	DIRECT OUTI PORT
Dragueur	DRAG
Dragueur chef de quart	DRAG CH QUART

II-

Ebéniste	EBENISTE
Ecrivain	ECRIVAIN
Ecrivain subrécargue	ECR SUBRECARGUE
Electricien	ELEC
Electricien extérieur	ELEC EXT
Electricien frigoriste (ou frigo)	ELEC FRIGO
Electricien graisseur	ELEC GRAIS
Electricien ouvrier	ELEC OUV
Electricien ouvrier mécanicien	ELEC OUV MEC
Electricien spécialisé	ELEC SP
Electronicien	ELECTRON
Elève chef de quart	EL CH QUART
Elève chef de quart pont	EL CH QUART PONT
Elève commissaire	EL CSRE
Elève écrivain	EL ECRIVAIN
Elève électricien	EL ELEC
Elève intendant	EL INTENDANT
Elève au long cours	EL LC
Elève machine	EL MACH
Elève mécanicien	EL MEC
Elève officier	EL OF
Elève officier au long cours	EL OF LC
Elève officier machine	EL OF MACH
Elève officier mécanicien	EL OF MEC
Elève officier polyvalent	EL OF POLY
Elève officier pont	EL OF PONT
Elève officier radio	EL OF RADIO
Elève polyvalent	EL POLY
Elève pont	EL PONT
Elève radio	EL RADIO

.../...

Elève stagiaire  
Elève technicien  
Expert  
Expert adjoint

EL STA  
EL TECHN  
EXPERT  
EXPERT ADJ

II-

Farinier

FARINIER

Femme de chambre

FEMME CHAMBRE

Forgeron

FORGERON

Frigoriste (ou frigo)

FRIGO

Frigoriste ADSG (ou frigo ADSG)

FRIGO SG

Frigoriste électricien

FRIGO ELEC

.../....

115

Garçon	GARC
Garçon A.T.C.	GARC ATC
Garçon bibliothécaire	GARC BIBLI
Garçon de bar	GARC BAR
Garçon de bordée	GARC BORDEE
Garçon de cabine	GARC CABINE
Garçon de carré	GARC CARRE
Garçon du commandant	GARC CDT
Garçon de cuisine	GARC CUIS
Garçon de deck	GARC DECK
Garçon d'étage	GARC ETAGE
Garçon léger	GARC LEGER
Garçon magasinier	GARC MAGAS
Garçon de maison du marin	GARC MM
Garçon des maîtres	GARC MAITRE
Garçon maître d'hôtel	GARC MTE HOTEL
Garçon d'office	GARC OFFICE
Garçon des passagers	GARC PASSAGERS
Garçon de pont	GARC PONT
Garçon postal	GARC POSTAL
Garçon rondier	GARC RONDIER
Garçon de salle à manger	GARC SAM
Garçon de salon	GARC SALON
Garçon de sonnerie	GARC SONNERIE
Gaziste	GAZIST
Gaziste graisseur	GAZIST GRAIS
Gérant du foyer du marin	GERANT FM
Gérant de maison du marin	GERANT MM
Gogotier	GOGOTIER
Graisseur	GRAIS

Graisseur baadériste	GRAIS BAADERISTE
Graisseur CAP	GRAIS CAP
Graisseur chauffeur	GRAIS CHAUFFEUR
Graisseur électricien (au commerce)	GRAIS ELEC
Graisseur électricien (à la pêche)	GRAIS ELEC PECHE
Graisseur extérieur	GRAIS EXT
Graisseur frigoriste	GRAIS FRIGO
Graisseur gogotier	GRAIS GOGOTIER
Graisseur magasinier	GRAIS MAGAS
Graisseur mécanicien	GRAIS MEC
Graisseur nettoyeur	GRAIS NETTOY
Graisseur ouvrier	GRAIS OUV
Graisseur ouvrier mécanicien	GRAIS OUV MEC
Graisseur ouvrier spécialisé	GRAIS OUV SP
Graisseur polyvalent	GRAIS POLY
Graisseur qualifié	GRAIS QUAL
Graisseur de quart	GRAIS QUART
Graisseur spécialisé	GRAIS SP
Groom	GROOM
Groom + de 16 ans	GROOM + 16
Groom - de 16 ans	GROOM - 16
Grutier	GRUTIER

II-1

Homme d'entretien

H ENTRET

Homme d'entretien et d'intervention

H ENTRET INTERV

Hôtesse

HOTESSE

Huilier

HUILIER

Hydrographe

HYDRO

.../....



Imprimeur	IMPRIMEUR
Infirmier	INFIRMIER
Infirmière	INFIRMIERE
Ingénieur d'armement	ING ARMT
Ingénieur chef de mission	ING CH MISSION
Ingénieur électronicien	ING ELECTRON
Inspecteur	INSPECTEUR
Inspecteur machine	INSP MACH
Inspecteur des manutentions	INSP MANUT
Inspecteur mécanicien d'armement	INSP MEC ARMT
Inspecteur des moyens océanographiques	INSP MOYEN OCEAN
Inspecteur de la Sté hôtelière et de ravitaillement m/me	INSP SHRM
Inspecteur suppléant de navigation	INSP SUPPL NAV
Instructeur automation à l'armement	INST AUTOMAT ARM
Instructeur autres écoles agréées	INSTRUC EC AGR
Instructeur C.E.T.M.	INSTRUC CETM
Instructeur E.A.M.	INSTRUC EAM
Instructeur E.N.M.M.	INSTRUC ENMM
Intendant	INTENDANT
Intendant adjoint	INTENDANT ADJ
Intendant boulanger cambusier	INTEND BOUL CAMB
Intendant cambusier	INTEND CAMB
Intendant cuisinier	INTEND CUIS
Intendant E.A.M.	INTENDANT EAM
Intendant écrivain	INTEND ECRIVAIN
Intendant foyer du marin	INTENDANT FM
Intendant maison du marin	INTENDANT MM

II

Largueur de cul

LARGUEUR CUL

Lieutenant

LT

Lieutenant commissaire

LT CSRE

Lieutenant machine

LT MACH

Lieutenant mécanicien

LT MEC

Lieutenant pont

LT PONT

Linger(e)

LINGER

[I) [I)

Magasinier	MAGAS
Magasinier frigoriste	MAGAS FRIGO
Maître charpentier	MTE CHARP
Maître chasseur (ou Maître sur navire chasseur)	MTE CHASSEUR
Maître chauffeur	MTE CHAUFFEUR
Maître cuisinier	MTE CUIS
Maître électricien	MTE ELEC
Maître électro-mécanicien	MTE ELECTRO MEC
Maître d'entretien	MTE ENTRET
Maître d'équipage	MTE EQUIP
Maître frigoriste	MTE FRIGO
Maître graisseur	MTE GRAIS
Maître d'hôtel	MTE HOTEL
Maître d'hôtel adjoint	MTE HOTEL ADJ
Maître d'hôtel aide de cuisine	MTE HOTEL ADC
Maître d'hôtel ATC	MTE HOTEL ATC
Maître d'hôtel barman	MTE HOTEL BAR
Maître d'hôtel cambusier	MTE HOTEL CAMB
Maître d'hôtel du commandant	MTE HOTEL CDT
Maître d'hôtel des étages	MTE HOTEL ETAGE
Maître d'hôtel intendant	MTE HOTEL INTEND
Maître d'internat E.A.M.	MTE INTERNAT EAM
Maître de machine	MTE MACH
Maître magasinier	MTE MAGAS
Maître de manoeuvre	MTE MAN
Maître mécanicien	MTE MEC
Maître mécanicien électricien	MTE MEC ELEC
Maître ouvrier	MTE OUV
Maître de pêche	MTE PECHE
Maître de phare	MTE PHARE

.../...

Maître pompiste	MTE POMPISTE
Maître principal équipage	MTE PAL EQUIP
Maître principal machine	MTE PAL MACH
Maître de sécurité	MTE SECURITE
Maître soudeur	MTE SOUDEUR
Maître timonier	MTE TIMON
Maître aux vivres	MTE VIVRES
Maître voilier G.P.	MTE VOILLIER GP
Marin d'entretien	MARIN ENTRET
Marin machine	MARIN MACH
Marin pêcheur qualifié	MARIN PECH QUAL
Marin suppléant	MARIN SUPPL
Marin suppléant polyvalent	MARIN SUPPL POLY
Marin suppléant postal	MARIN SUPPL POST
Matelot	MOT
Matelot baadériste	MOT BAADER
Matelot charpentier	MOT CHARP
Matelot cuisinier	MOT CUIS
Matelot cuisinier à la pêche au large	MOT CUIS PL
Matelot dragueur	MOT DRAG
Matelot écrivain	MOT ECRIVAIN
Matelot écrivain qualifié	MOT ECRIVAIN QUA
Matelot d'entretien	MOT ENTRET
Matelot d'exploitation	MOT EXPL
Matelot frigoriste	MOT FRIGO
Matelot grutier	MOT GRUTIER
Matelot lamaneur	MOT LAMANEUR
Matelot léger	MOT LEGER
Matelot léger suppléant	MOT LEGER SUPPL
Matelot magasinier	MOT MAGAS

Matelot mécanicien	MOT MEC
Matelot océanographique	MOT OCEAN
Matelot passerelle	MOT PASSERELLE
Matelot patron	MOT PATRON
Matelot patron mécanicien	MOT PATRON MEC
Matelot patron pilote	MOT PAT PILOTE
Matelot pointeur	MOT POINTEUR
Matelot polyvalent	MOT POLY
Matelot pompier	MOT POMPIER
Matelot pompier qualifié	MOT POMPIER QUAL
Matelot pompiste	MOT POMPISTE
Matelot pompiste qualifié	MOT POMPIST QUAL
Matelot postal	MOT POSTAL
Matelot qualifié	MOT QUAL
Matelot qualifié d'exploitation	MOT QUAL EXPL
Matelot qualifié magasinier	MOT QUAL MAGAS
Matelot qualifié postal	MOT QUAL POSTAL
Matelot qualifié timonier veilleur	MOT QUA TIM VEIL
Matelot SG	MOT SG
Matelot de suppléance	MOT SUPPL
Matelot suppléant machine	MOT SUPPL MACH
Matelot timonier	MOT TIMON
Matelot timonier veilleur	MOT TIMON VEILL
Matelot trancheur	MOT TRANCH
Matelot veilleur	MOT VEILL
Mécanicien	MEC
Mécanicien d'armement	MEC ARMT
Mécanicien d'armement adjoint	MEC ARMT ADJ
Mécanicien chef de quart	MEC CH QUART
Mécanicien dragueur	MEC DRAG

Mécanicien lamaneur	MEC LAMANEUR
Mécanicien polyvalent	MEC POLY
Médecin	MEDECIN
Menuisier	MENUISIER
Menuisier métalliste	MENUISIER METAL
Moniteur E.A.M.	MONITEUR EAM
Mousse	MOUSSE
Mousse civil	MOUSSE CIVIL
Mousse cuisinier (ou de cuisine)	MOUSSE CUIS
Mousse deck	MOUSSE DECK
Mousse frigo (ou frigoriste)	MOUSSE FRIGO
Mousse huilier	MOUSSE HUILIER
Mousse machine	MOUSSE MACH
Mousse magasinier	MOUSSE MAGAS
Mousse polyvalent	MOUSSE POLY
Mousse pont	MOUSSE PONT
Mousse salle à manger	MOUSSE SAM
Mousse service général	MOUSSE SG
Mousse de sonnerie	MOUSSE SONNERIE

[ ]/

Nettoyeur	NETTOY
Nettoyeur électricien	NETTOY ELEC
Nettoyeur graisseur	NETTOY GRAIS
Nettoyeur infirmier	NETTOY INFIRMIER
Nettoyeur machine	NETTOY MACH
Nettoyeur pompier	NETTOY POMP
Nettoyeur suppléant	NETTOY SUPPL
Nettoyeur veilleur	NETTOY VEILL
Novice	NOVICE
Novice aide de cuisine	NOVICE A CUIS
Novice de cale (à la pêche)	NOVICE CALE
Novice carré	NOVICE CARRE
Novice civil	NOVICE CIVIL
Novice cuisine	NOVICE CUIS
Novice deck	NOVICE DECK
Novice électricien	NOVICE ELEC
Novice des étages	NOVICE ETAGE
Novice farinier	NOVICE FARINIER
Novice machine	NOVICE MACH
Novice mécanicien	NOVICE MEC
Novice polyvalent	NOVICE POLY
Novice pont	NOVICE PONT
Novice postal	NOVICE POSTAL
Novice service général	NOVICE SG
Novice sonnerie	NOVICE SONNERIE

.../....



Officier adjoint au capitaine d'armement	OF ADJ CNE ARMT
Officier adjoint technicien	OF ADJ TECHN
Officier d'armement	OF ARMT
Officier chargé d'études à l'armement	OF CHARGE ETUDE
Officier de conduite	OF CONDUITE
Officier électricien	OF ELEC
Officier électronicien	OF ELECTRON
Officier entretien	OF ENTRET
Officier extérieur	OF EXT
Officier extérieur électricien	OF EXT ELEC
Officier gaziste	OF GAZIST
Officier d'intervention	OF INTERV
Officier machine	OF MACH
Officier mécanicien	OF MEC
Officier mécanicien électricien	OF MEC ELEC
Officier mécanicien extérieur	OF MEC EXT
Officier observateur	OF OBS
Officier polyvalent	OF POLY
Officier de pont	OF PONT
Officier de port	OF PORT
Officier de quart	OF QUART
Officier radio	OF RADIO
Officier radio 1	OF RADIO 1
Officier radio 2	OF RADIO 2
Officier radioélectricien	OF RADIOELEC
Officier radioélectronicien	OF RADIOELECTRON
Officier radiotélégraphiste	OF RADIOTELEGRA
Officier de sécurité	OF SECURITE
Officier technicien	OF TECHN

Opérateur radio	OPER RADIO
Ouvrier	OUV
Ouvrier ajusteur	OUV AJUSTEUR
Ouvrier baadériste	OUV BAADERISTE
Ouvrier chaudronnier	OUV CHAUDRON
Ouvrier chaufferie	OUV CHAUFFERIE
Ouvrier électricien	OUV ELEC
Ouvrier entretien	OUV ENTRET
Ouvrier entretien polyvalent	OUV ENTRET POLY
Ouvrier extérieur	OUV EXT
Ouvrier frigoriste	OUV FRIGO
Ouvrier graisseur	OUV GRAIS
Ouvrier machine	OUV MACH
Ouvrier mécanicien	OUV MEC
Ouvrier mécanicien électricien	OUV MEC ELEC
Ouvrier mécanicien extérieur	OUV MEC EXT
Ouvrier mécanicien polyvalent	OUV MEC POLY
Ouvrier mécanicien soudeur	OUV MEC SOUDEUR
Ouvrier polyvalent	OUV POLY
Ouvrier pompiste	OUV POMPISTE
Ouvrier premier chauffeur	OUV PR CHAUFFEUR
Ouvrier qualifié	OUV QUAL
Ouvrier de quart	OUV QUART
Ouvrier de sécurité	OUV SECURITE
Ouvrier spécialisé	OUV SP
Ouvrier tourneur	OUV TOURNEUR

*IP*

Pâtissier	PATIS
Patron	PATRON
Patron adjoint	PATRON ADJ
Patron de doris	PATRON DORIS
Patron de dragueur	PATRON DRAG
Patron mécanicien	PATRON MEC
Patron pilote	PATRON MILOTE
Patron de vedette	PATRON VEDETTE
Pilote	PILOTE
Pilote patron	PILOTE PATRON
Pilote patron mécanicien	PILOTE PAT MEC
Pilotin	PILOTIN
Pilotin AD SG	PILOTIN SG
Pilotin commissaire	PILOTIN CSRE
Pilotin machine	PILOTIN MACH
Pilotin mécanicien	PILOTIN MEC
Pilotin polyvalent	PILOTIN POLY
Pilotin pont	PILOTIN PONT
Pilotin radio	PILOTIN RADIO
Plongeur	PLONGEUR
Pointeur	POINTEUR
Polyvalent	POLY
Polyvalent machine	POLY MACH
Polyvalent qualifié	POLY QUAL
Pompier	POMPIER
Pompiste	POMPISTE
Pompiste charpentier	POMPISTE CHARP
Pompiste gaziste	POMPISTE GAZIST
Pompiste graisseur	POMPISTE GRAIS
Pompiste machine	POMPISTE MACH

.../...

Pompiste pont	POMPISTE PONT
Postal	POSTAL
Premier aide cuisinier (ou de cuisine)	PR A CUIS
Premier boucher	PR BOUCHER
Premier boulanger	PR BOUL
Premier cambusier	PR CAMB
Premier chauffeur	PR CHAUFFEUR
Premier chauffeur électricien	PR CHAUF ELEC
Premier chauffeur mécanicien	PR CHAUF MEC
Premier commis	PR COMMIS
Premier commis cuisinier	PR COMMIS CUIS
Premier commis aux vivres	PR COMMIS VIVRES
Premier commissaire	PR CSRE
Premier cuisinier	PR CUIS
Premier cuisinier d'équipage	PR CUIS EQUIP
Premier garçon	PR GARC
Premier garçon de salle à manger	PR GARC SAM
Premier graisseur	PR GRAIS
Premier lieutenant	PR LT
Premier maître d'hôtel	PR MTE HOTEL
Premier mécanicien	PR MEC
Premier motoriste	PR MOTORISTE
Premier pâtissier	PR PATIS
Premier radio	PR RADIO
Premier secrétaire	PR SECR
Professeur adjoint d'une E.N.M.M.	PROF ADJ ENMM
Professeur autres écoles agréées	PROF EC AGR
Professeur E.A.M.	PROF EAM
Professeur E.N.M.M.	PROF ENMM
Professeur C.E.T.M.	PROF CETM



Quatrième cuisinier

QU CUIS

Quatrième lieutenant

QU LT

Quatrième mécanicien

QU MEC

Quatrième mécanicien baadériste

QU MEC BAADER

Quatrième officier mécanicien

QU OF MEC

.../....

IR

Radio  
Radio électricien  
Radio non officier

RADIO  
RADIO ELEC  
RADIO NON OF

Ramendeur

RAMEND

Représentant local caisse A.F.  
Représentant régional caisse A.F.

REPT LOCAL AF  
REPT REGION AF

Rondier

RONDIER

.../....

II

Saleur	SALEUR
Saleur frigoriste	SALEUR FRIGO
Scaphandrier	SCAPH
Scaphandrier maître d'équipage	SCAPH MTE EQUIP
Scaphandrier ouvrier	SCAPH OUV
Second	SD
Second boucher	SD BOUCHER
Second boulanger	SD BOUL
Second cambusier	SD CAMB
Second capitaine	SD CNE
Second capitaine adjoint	SD CNE ADJ
Second capitaine de sécurité	SD CNE SECURIT
Second charpentier	SD CHARP
Second chef mécanicien	SD CH MEC
Second commis	SD COMMIS
Second commis cuisinier	SD COMMIS CUIS
Second commissaire	SD CSRE
Second cuisinier	SD CUIS
Second cuisinier A.T.C.	SD CUIS ATC
Second cuisinier d'équipage	SD CUIS EQUIP
Second écrivain	SD ECRIVAIN
Second gaziste	SD GAZIST
Second lieutenant	SD LT
Second machine	SD MACH
Second maître	SD MTE
Second maître charpentier	SD MTE CHARP
Second maître chauffeur	SD MTE CHAUFFEUR
Second maître dragueur	SD MTE DRAG
Second maître électricien	SD MTE ELEC
Second maître d'équipage	SD MTE EQUIP

Second maître d'hôtel	SD MTE HOTEL
Second maître d'hôtel du commandant	SD MTE HOTEL CDT
Second maître mécanicien	SD MTE MEC
Second maître pointeur	SD MTE POINTEUR
Second maître pompier	SD MTE POMP
Second maître pompiste	SD MTE POMPISTE
Second maître de sécurité	SD MTE SECURIT
Second maître timonier	SD MTE TIMON
Second maître veilleur	SD MTE VEILL
Second mécanicien	SD MEC
Second pâtissier	SD PATIS
Second patron	SD PATRON
Second pompiste	SD POMPISTE
Second pont	SD PONT
Second radio	SD RADIO
Second timonier	SD TIMON
Secrétaire	SECR
Secrétaire adjoint de syndicat	SECR ADJ SYND
Secrétaire administratif	SECR ADM
Secrétaire confédéral syndicat	SECR CONF SYND
Secrétaire cuisinier	SECR CUIS
Secrétaire dactylographe	SECR DACTYLO
Secrétaire général syndicat	SECR GENE SYND
Secrétaire général adjoint syndicat	SECR GEN ADJ SYN
Secrétaire interprète	SECR INTER
Secrétaire local syndicat	SECR LOCAL SYND
Secrétaire maître d'hôtel	SECR MTE HOTEL
Secrétaire permanent de commission	SEC PERM COMMISS
Secrétaire radio	SECR RADIO
Secrétaire sténographe interprète	SECR STENO INTER

Secrétaire sténotypiste interprète	SECR TYPIS INTER
Secrétaire téléphoniste	SECR TELEP
Sous chef cuisinier (ou de cuisine)	SS CH CUIS
Sous chef de fabrication	SS CH FABRICATION
Sous chef saleur	SS CH SALEUR
Sous commissaire	SS CSRE
Sous patron	SS PATRON
Sous patron mécanicien	SS PATRON MEC
Stagiaire	STA
Stagiaire machine	STA MACH
Stagiaire radio	STA RADIO
Sténodactylographe	STENO
Subrécargue	SUBRECARGUE
Suppléant	SUPPL
Suppléant A.D.C.	SUPPL ADC
Suppléant chauffeur	SUPPL CHAUFFEUR
Suppléant machine	SUPPL MACH
Suppléant matelot	SUPPL MOT
Suppléant pont	SUPPL PONT
Suppléant postal	SUPPL POSTAL
Suppléant qualifié	SUPPL QUAL
Suppléant du service général	SUPPL SG
Suppléant veilleur	SUPPL VEILL
Surveillant général E.A.M.	SURV GENE EAM

II

Technicien d'armement	TECHN ARMT
Téléphoniste secrétaire radio	TELEP SECR RADIO
Timonier	TIMON
Timonier pompiste	TIMON POMPIST
Timonier qualifié	TIMON QUAL
Timonier secrétaire	TIMON SECR
Timonier veilleur	TIMON VEILL
Tourneur	TOURNEUR
Trancheur	TRANCH
Trancheur ramendeur	TRANCH RAMEND
Trésorier syndicat	TRESORIER SYND
Treuilliste	TREUILLISTE
Troisième cambusier	TR CAMB
Troisième cuisinier	TR CUIS
Troisième lieutenant	TR LT
Troisième maître d'hôtel	TR MTE HOTEL
Troisième mécanicien	TR MEC
Troisième officier mécanicien	TR OF MEC
Troisième radio	TR RADIO
Troisième saleur	TR SALEUR

.../....

V

**Veilleur**

**VEILL**

=====

